

---

# Íslendingadagurinn



1930

FERTUGASTA OG FYRSTA ÞJÓÐHÁTÍÐ  
VESTUR-ÍSLENDINGA

---

# Pioneers in Hydro Development

---

PINAWA.—Millions of dollars have been saved to citizens for light and power bills by reason of the fact that Winnipeg Electric Company pioneered and proved the feasibility of hydro power development at Pinawa on the Winnipeg River in 1906. Since then the market for power has grown enormously. Improved machinery has resulted in lower production costs and this, coupled with greatly increased consumption, has led to lower rates until now Winnipeg has the cheapest hydro power on the American continent.

*May Every Success Crown the Work of  
the Icelandic Celebration Committee*

## WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

MANITOBA POWER CO. LTD.  
NORTHWESTERN POWER CO. LTD.

EDWARD ANDERSON, K.C., President



# FJALLKONAN



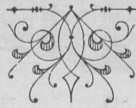
PHOTO BY CHARACH, WINNIPEG

FRÚ INGIRÍÐUR JÓNSSON

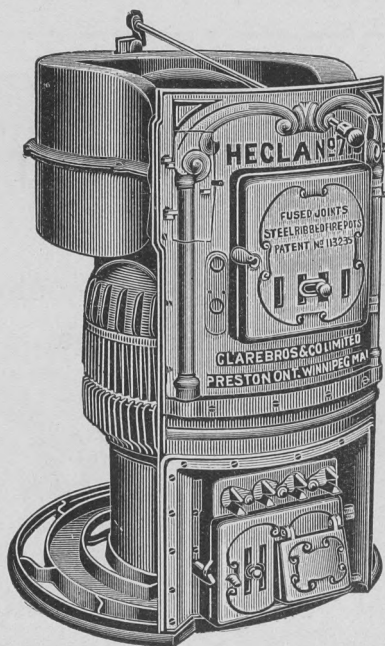


# Íslendingadagurinn

Fertugasta og fyrsta Þjóðhátíð  
Vestur-Íslendinga



Haldinn í Olympic Rink, Winnipeg  
Fimmtudaginn 26. júní, 1930



# Clare's Hecla

Hitunarvélin, sem sparar eitt tonn af hverjum sjö.

*Seld og sett inn af*

**C. Johnson**  
642 Burnell St.  
Winnipeg

**C. Goodman & Co.**  
786 Toronto St.  
Winnipeg

## Clare Bros. Western Ltd.

27 MAY STREET, WINNIPEG, MAN.



Hudson's Bay Company.



INCORPORATED 2<sup>ND</sup> MAY 1670.



There is no other work so interesting  
as the raising of fur animals.

•

When properly organized it is able  
to make you money.

•

Start in a small way and increase  
as experience and capital are gained.

•

The Hudson's Bay Company's many Fur  
Purchasing Agencies are always  
at your service.



*The Beautiful Home of Success*

Since it was founded in 1909 more than 1,800 Icelandic young men and young women have shown their good judgment by training for success in this great school. Within the same period more than 34,000 students have taken our courses.

**START YOUR  
SUCCESS COURSE  
NOW**

**SUMMER CLASSES**

*We do not close our schools for summer vacation—our complete service continues throughout the summer, without interruption. You may enroll at any time for either day or evening classes.*

THE *Success*

**Business College, Limited**

**EDMONTON BLOCK, WINNIPEG, MAN.**

**Cor. Portage Ave. and Edmonton St.**

**Phone: 25 843**



HIÐ EVANGELISKA LÚTERSKA KIRKJUFÉLAG  
ÍSLENDINGA Í VESTURHEIMI

1885-1930



Elzti og fjölmennasti alsherjar félags-  
skapur meðal Vestur-Íslendinga.

Forseti:	Skrifari:	Féhirðir:
Sr. K. K. Ólafson	Sr. Jóhann Bjarnason	Finnur Johnson

## Verðlaunaskrá

*Íslendingadagsins 1930.*

*Formaður Íþróttanefndarinnar: B. Ólafsson.*

*Íþróttir aðeins fyrir Íslendinga.*

*Hver íþrótt því aðeins þreytt, að fjórir eða fleiri keppinautar séu.*

## Gifts That Last---

DIAMONDS WATCHES  
SILVERWARE JEWELRY

from

DINGWALL'S

*Western Canada's Finest Jewelry Store.*  
ESTABLISHED 1882.

# Íslendingadagurinn

Ástæðan fyrir því að Íslendingadagurinn er haldinn 26. júní í ár, í stað annars ágústs, er, eins og áður hefir verið skýrt frá, sú, að Íslendingar heima á ættjörðinni minnst á þessu sumri þúsund ára afmælis Alþingis síns. Er það svo mikils verður viðburður í sögu íslenzku þjóðarinnar, að jafnvel þeir Íslendingar, sem fjarri búa ættjörðinni, geta ekki látið það tækifæri svo hjá líða, að minnst þess ekki. Og þess vegna er þessi hátíð nú haldin hér í dag. Á sama tíma og vér höldum hinn árlega þjóðminningardag, minnumst vér því í þetta sinn þúsund ára afmælis Alþingis, eins mesta menningar og frama sporsins, er íslenzk þjóð hefir stigið. Afmælishátíð þessi hefst þennan sama dag heima á ættjörðinni, vegna þess að á þeim degi var fyrsta alþingi þjóðarinnar sett, fimtudaginn í 10 viku sumars árið 930, sem nú ber upp á 26 júní.

Forstöðunefnd þessarar hátíðar þótti það þess vert, að draga hér athygli að þessu og býður að því búnu alla gesti dagsins innilega velkomna.



# DRUGS

AND ITEMS USUALLY FOUND  
IN A MODERN DRUG STORE

PHONE 23455

*The Sargent Pharmacy Ltd*

PRESCRIPTION  
K.G. HARMAN  
Cor. Sargent & Toronto.



SPECIALISTS  
R.L. HARMAN  
WINNIPEG, MAN.

## VERÐLAUNASKRÁ.

1.—Stúlkur 6 til 8 ára, 50 yards

1. verðlaun, vörur .....	.75
2. verðlaun, vörur .....	.50
3. verðlaun, vörur .....	.25

## J. J. Swanson & Co. Ltd.

Fasteignasalar

Verzla með fasteignir, verzlanir, ráðstöfum og lánum pen-  
inga, seljum eldsábyrgð o. fl. Bréfaviðskifti á íslenzku.

601 PARIS BLDG.

Phones: 26 349 og 26 310

## It's Picnic Time

### What You Do!

Invite your guests.

Tell us the time, the place, and how many.

Leave worry behind.

### What We Do!

Plan the menu.

Scientifically prepare the food under the supervision of dietitians.

Pack it in attractive individual picnic boxes.

Deliver the boxes at the address given.

—The Hostess Shop, Third Floor, Donald.

**THE T. EATON CO LIMITED**

## THE DOMINION BANK

Öll venjuleg bankastörf greiðlega af hendi leyst. Vextir greiddir af innlögðum \$1.00 og upp. — Sama kurteisi sýnd öllum viðskiftavinum.



P. B. TUCKER, Manager,  
Notre Dame Ave. Branch, Winnipeg.

W. E. GORDON, Manager, Selkirk, Man. Branch.





## Greetings—

The Bank of Montreal, Canada's oldest bank, extends its greetings to the people of Iceland, on the occasion of the one thousandth anniversary of the formation of constitutional government in their country.

## BANK OF MONTREAL

Established 1817  
Total Assets in Excess of  
\$900,000,000

### VERÐLAUNASKRÁ.

2.—Drengir 6 til 8 ára, 50 yards

1. verðlaun, vörur .....	.75
2. verðlaun, vörur .....	.50
3. verðlaun, vörur .....	.25

MEÐ LUKKU ÓSKUM FRÁ

North-West Commission  
COMPANY

103 GRAIN EXCHANGE

P. Anderson, Eigandi

Winnipeg

# LUKKUÓSKIR

YOUR

PHOTOS

TAKEN

AT

The Charach Studio

WILL

ALSO

BRING

YOUR

FRIEND'S

PHOTOGRAPH

BACK TO YOU

Taken at

The Charach Studio

264 PORTAGE AVE.

PHONE: 21 955



STEINWAY MASON & RISCH  
HENRY HERBERT  
PIANOS

VICTOR RADIO  
with Electrola

SHEET MUSIC

**WINNIPEG PIANO CO** **333**  
**PORTAGE**  
**AVE.**

Branches at St. James, Transcona, Brandon,  
Dauphin, Yorkton, Port Arthur

*VERÐLAUNASKRÁ.*

3.—Stúlkur 8 til 10 ára, 50 yards

1. verðlaun, vörur .....	\$1.00
2. verðlaun, vörur .....	.75
3. verðlaun, vörur .....	.50

Minnist þess þegar þörf krefur að

**Séra Jóhann P. Sólmundsson**

er umboðsmaður fyrir gott félag

**New York lífsábirgðar félagið**

# CREAM

CO-OPERATIVE MARKETING, THE HOPE OF  
THE FARMER. WHERE WOULD YOU BE  
TODAY WITHOUT IT?

—◆—  
Ship Your Cream To

## Manitoba Co-operative Dairies

WINNIPEG

DAUPHIN

BRANDON

## The Manitoba Cold Storage Co. Ltd.

Winnipeg, Man.

### Kælirúm fyrir vandgeymdan mat

Ný aðferð að frysta fisk, talin að vera hin fullkomnasta.  
Vér æskjum eftir að þér spyrjist fyrir í þessu sambandi  
sem öðru viðvirkjandi kælirúmi voru.

*Sanngjarnt verð*

*Lágt ábyrgðargjald*



# Paradise--

A cosy room, a comfortable arm chair,  
and a box of

*Picardy*  
CANDY SHOPS  
CHOCOLATES

*She'll just love 'em, and---*

## VERÐLAUNASKRÁ.

4.—Drengir 8 til 10 ára, 50 yards

- |                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1. verðlaun, vörur ..... | \$1.00 |
| 2. verðlaun, vörur ..... | .75    |
| 3. verðlaun, vörur ..... | .50    |

PHONE: 29 201

494 MAIN STREET  
(Close to Bijou Theatre)

**Macdonald Shoe Store Ltd.**  
WINNIPEG, MAN.

*Slater Shoes for Men*

*Corrective Shoes for Women.*

*Compliments of*

THE  
DREWRY'S  
LIMITED



WINNIPEG, MANITOBA

COMPLIMENTS OF

A. S. BARDAL

Funeral Service

PAUL BARDAL, Manager

---

Phones: 86 607—86 608

---

BARDAL BLOCK, WINNIPEG  
843 Sherbrooke St.



**CANADA'S BEST FLOUR**  
**ALWAYS SATISFIES**

*VERÐLAUNASKRÁ.*

5.—Stúlkur 10 til 12 ára, 50 yards

1. verðlaun, vörur .....	\$1.00
2. verðlaun, vörur .....	.75
3. verðlaun, vörur .....	.50

COMPLIMENTS OF

**Brigden's of Winnipeg, Ltd.**

## Við tökum þetta tækifoeri

til að þakka okkar mörgu viðskiftavinum fyrir yðar dyggu verzlunar-viðskifti, og á sama tíma ábyrgjumst við að kaffið "The Pride of the West" verður aldrei nema "The Pride of the West." Alltaf það besta, sem fæst nokkurstaðar.



## NEAL BROTHERS LIMITED

286 STANLEY ST., WINNIPEG.

COMPLIMENTS OF

## The Lakeside Trading Company, Limited

GIMLI, MAN.



When in Gimli—Call on Us



# PELISSIER'S

## COUNTRY CLUB SPECIAL



"THE EXTRA GOOD BEER"

For Home Deliveries Phone the Brewery

**Phone 42 304-5-6**

Pelissier's Country Club Special and  
Golden Glow Ale are also obtainable  
at all Licensed Parlors

**PELISSIER'S LIMITED - Winnipeg**

Incorporated 1927

### VERÐLAUNASKRA.

6.—Drengir 10 til 12 ára, 50 yards

- |                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1. verðlaun, vörur ..... | \$1.00 |
| 2. verðlaun, vörur ..... | .75    |
| 3. verðlaun, vörur ..... | .50    |

## SHAW'S SPORTS STORE

387 PORTAGE AVENUE

Opposite the Boyd Building

*Lake Fishermen! See us about your nets.*

HAVE YOU VISITED AND SHOPPED  
AT THE NEW STORE OF

**The S. S. Kresge Co. Ltd.**

368 PORTAGE AVE., WINNIPEG

?

The Best for 5c-10c-15c—Exceptional Values at 25c.

**FOWLER OPTICAL CO. LTD.**



**294 CARLTON ST.  
NEXT TO FREE PRESS**

•

*Vér metum yðar viðskifti.*

GO TO

# Chevrier's

Established  
1872

"THE BLUE STORE"

271-273 PORTAGE AVE., WNINIEG.

for

Men's and Boys' Clothing and Furnishing

HATS and CAPS

Ladies' and Gentlemen's

## FURS

### VERÐLAUNASKRÁ.

7.—Stúlkur 12 til 14 ára, 50 yards

1. verðlaun, vörur .....	\$1.25
2. verðlaun, vörur .....	1.00
3. verðlaun, vörur .....	.75

### OUR SAVINGS DEPT.

**PAYS** **4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%** Per Annum

**ONE DOLLAR**

WILL OPEN AN ACCOUNT

Capital (Fully Paid) .....\$6,000,000

Assets and Reserves .....\$7,500,000

**A. R. McNICHOL Limited**

288 PORTAGE AVE.

PHONE: 80 388

*Private Branch Exchange Connecting All Departments.*

# Hið Sameinaða Kirkjufélag Íslendinga

flytur íslenskum mönnum í Vesturheimi kveðju sína á þessum heiðursdegi íslenzkrar þjóðar, er minst er þúsund ára tilveru merkustu stofnunar hennar. Allir söfnuðir og meðlimir Kirkjufélagsins sameinast í einlægri ósk um að þessi dagur verði upphaf nýs tímabils vaxtar og andlegs þroska þjóðarinnar, hvoru megin sem börn hennar dvelja við djúpa Íslandsála.



*Meira viðsýni og sterkari trú sé kjörorð vor allra  
frá þessari stundu!*

**PORTABLE  
VICTROLA**  
FOR CAR or CANOE  
\$35 - \$1<sup>25</sup> Weekly  
**E. Nesbitt L<sup>TD</sup>.**  
Sargent at Sherbrook

## Heimskringla

*Stofnuð 1886*

Kemur út á hverjum Miðviku-  
degi. Er vinsælasta og elsta  
íslenska vikublaðið. Hefir frá  
upphafi flutt, og flytur enn,  
það sem fegurst, frjálssast og  
djarfast hefir birt verið í ljóði  
eða lausu máli vestanhafs.

*Lesið hana og kaupið*

Útgefendur og eigendur:

**The Viking Press**  
Limited

Skrifst.: 853 SARGENT AVE.

Tals.: 86 537

WINNIPEG, MAN.

## Lögberg

Stærsta og útbreiddasta ís-  
lenzkt vikublað í heimi. Sann-  
frjálsslynt blað, er ávalt stend-  
ur á verði um sæmd íslenzkrar  
þjóðmenningar.

Lögberg kostar \$3.00 um árið,  
og borgist fyrirfram.

Útgefendur hlutafélagið

**Columbia Press**  
Limited

Cor. TORONTO og SARGENT,  
Winnipeg, Manitoba.

### VERÐLAUNASKRÁ.

8.—Drengir 12 til 14 ára, 50 yards

- |                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1. verðlaun, vörur ..... | \$1.25 |
| 2. verðlaun, vörur ..... | 1.00   |
| 3. verðlaun, vörur ..... | .75    |

COMPLIMENTS OF

**P. BURNS & CO.**

LIMITED



## Jóns Bjarnasonar skóli

er eina æðri mentastofnunin sem Íslendingar í Vesturheimi hafa stofnað.

Skólinn hefir starfað í 17 ár og unnið þjóðsinni og landi gagn.

Fyrir það, sem hann hefir starfað, fyrir það, sem hann er, og fyrir það, sem hann vill vera, ættu allir Íslendingar að unna honum.

Skólinn á heimili að 652 Home St. í Winnipeg. Þar á hann næst stærsta bókasafnið íslenska í Ameríku.

Skrifið eftir fræðslu um skólann.

*Rúnólfur Marteinsson,*  
skólastjóri.



# DAGSKRÁ



*Hátíðin hefst kl. 2.15 e. h.*

1. Karlakór Íslendinga í Winnipeg syngur: Faðir andanna.
2. Andlegt ávarp: Séra B. B. Jónsson, D.D.
3. Ó, blessa guð, vort feðrafrón—Karlakór.
4. Andlegt ávarp: séra Benj. Kristjánsson.
5. Ó, Guð vors lands: Karlakór og allir.
6. Ó, Canada—Allir.
7. Ávarp forseta: séra Rúnólfur Marteinson.
8. Grímur Geitskór segir frá vali Þingvallar. — Benedikt Ólafsson.
9. Úlfljóttur segir frá grundvallarlögum Alþingis—Guðm. Stefánsson.
10. Öxar við ána—Karlakór.
11. Ræða: Séra Kristinn K. Ólafsson.
12. Kvæði eftir Pál Bjarnason í Wynyard, lesið af Dr. A. Blöndal og síðan sungið af öllum.
13. Kveðjur frá tignum gestum.
14. Ræða á ensku: J. T. Thorson, þingm.
15. Kvæði: Minning Alþingis, eftir Þorskabít, lesið af Dr. M. B. Halldórsson.
16. Ræða: séra Jóhann P. Sólmundsson.
17. Ávarp Fjallkonunnar: Frú Ingiríður Jónsson.
18. Söngur—Karlakór.

Eldgamla Ísafold

God Save the King.

Þá fara fram kapphlaup fyrir börn, yngri en 14 ára að aldri.



*Kvöldskemtun.*

Karlakórið syngur þá mörg íslensk lög.

Þá fer einnig fram glímusýning og ef til vill fleira.

Þrjú rafmagns- og ljósafélög hafa boðið nefndinni að láta fram fara skrautsýningu. Birtist þar í ljósadýrðinni hr. Paul Bardal söngvari, gyrtur megingjörðum, með Mjölnir í hendi og syngur kvæðið "Thor" eftir Longfellow, undir lagi Sveinbjörnssons.

Dansað verður frá kl. 10 til 12.

Faðir andanna, frelsi landanna,  
ljós í lýðanna stríði,  
send oss þitt frelsi,  
synda slít helsi,  
líkna stríðanda lýði.

Lýstu heimana, lífga geimana,  
þerðu treganda tárin.  
Leys oss frá illu,  
Leið oss úr villu,  
Lækna lifenda sárin.

Sælu njótandi, sverðin brjótandi  
faðmist fjarlægir lýðir.  
Guðríki drotni,  
dauðans vald þrotni,  
Komi kærleikans tíðir.

Faðir ljósanna, lífsins rósanna,  
lýstu landinu kaldan.  
Vertu oss fáum,  
fátækum, smáum  
líkn í lífsstríði alda.



Ó, blessa guð, vort fedra-frón,  
Veit farsæld hvers kyns gæða.  
Lát ekkert mæta mein né tjón;  
Í miskunn lít á hverja bón,  
sem hafin er til hæða.

Gjörn eindrægninnar öflug bönd;  
leys ómenskunnar dróma:  
Stýr barna þinna hjarta' og hönd;  
lát hlið og dal og sjávarströnd  
af friði og frelsi ljóma.

Vort föðurland þér felum vér,  
ó faðir allra þjóða.  
Oss kræleiksleysi' og vantrú ver  
Öll von er fest á einum þér,  
sem gefur alt hið góða.

## Útlaginn

Frá útlagans heimi eg ávarpa þig,  
Þú alþingis-móðirin kæra.  
Með tíguleik andans þú töfraðir mig.  
Af torfærum lífsins þú hófst á það stig,  
Sem leiðir að ljósinu skæra.

Er miðalda gríman á mörkinni lá  
Og mannkynið titraði' af kvíða,  
Þú faldist, en hjarta þitt hætti' ekki' að slá;  
Við hita þess kviknaði blysi því á,  
Sem veifar nú fjallkonan fríða.

Og af því þú geymdir hinn sí-gilda seim,  
Er sannfrjálsu hetjurnar fundu,  
Þá sækja nú konungar heimsins þig heim,  
Og hæverskir bíða' eftir skerfinum þeim,  
Sem, örlát, þú miðlar úr mundu.

Og því munu börnin þín blessa þann dag,  
Er brjóstin þín hófust úr sævi,  
Og lifa því einu, sem eflir þinn hag,  
Og einróma syngja þér hamingju-lag,  
Sem hljómar um aldur og æfi.

Nú heimta eg aðeins þá hamingju-stund,  
Þá hnigin er sól mín að viði,  
Að fá þó að lokum að gista þá grund,  
Er græðir til fulls mína saknaðar-und,  
Og blunda við brjóst þín í friði.

—P. B.

## Minning Alþingishátíðarinnar

Sjá,—bjarmann upp af Íslands frægðarljóma!  
 Heyr,—ótal raddir þjóðarlofsöngs hljóma!  
 á þúsund-ára-aldar vegamótum  
 þar Ulfljóts-speki fyrstu náði rótum  
 og stjórnarlaga frum-meðurinn forni  
 í frelsis skjóli greri á þjóðlífs morgni.

Á meðan okið aðrar þjóðir báru  
 og einvalds-drotna kúgun háðir vóru,  
 í faðmi Íslands-fjalla—steinum runnu—  
 þess fjölvitsandar snildarverk sín unnu.  
 Þar fylgdust saman fyrirhyggja og speki  
 og framgjörn manndáð, studd af list og þreki

Á meðan ei var annar—þjóðum settur,  
 en ofstopanna grimmi hnefaréttur,  
 og hverjir aðra banaspjótum báru  
 og bál og sverð úr deilum manna skáru,  
 var lögum fest á landsins Glæsivöllum  
 það lýðvalds form, sem nú er dáð af öllum.

Og þar sem aðrar þjóðir héldu vera  
 alt þrotlaust haf,—um ekkert land að gera,  
 þar heila álfu Íslendingar fundu  
 —en auglýsingu neina þar við bundu  
 En, nú fyrst hefir heimur við það kannast,  
 og heiðurs afrek þeirra að fullu sannast.

Nú feðra andar, ávöxt starfa sinna  
 í aðdáun og virðing heimsins finna,  
 er svífa um leifar sinna fornu ranna  
 og sjá hinn mikla skara þúsundanna,  
 með lotning, er í unaðshrifning standa  
 við altari fyrsta þingvalds Norðurlanda.



Og stærstu þjóða stjórnsvalds glæsímenni  
þar standa og flytja sámdar ávörp henni,  
sem minst er sögð á meðal heimsins þjóða,  
að manna tali og fjársöfnunar gróða,  
en hélt þó vörð og helga eldsins gætti  
er heimur kyngi myrkravalda sætti.

Og vér, sem fæddir Íslands niðjar erum  
og enn þá feðra svip og mótið berum,  
—þó dveljum hér—þess frama af hjarta fögnum  
með fegins hlutdeild, bæði í ljóði og sögnum.  
Á hugar sveiflum—heimaþjóð og landi  
vor heilla skeyti berast óteljandi.

Þeim dularkrafti' er stöðu hnatta stillir  
og stord og höf með lífræn efni fyllir,  
vér felum Íslands framtíð alla daga,  
sem fyrirmynd þess verði þjóðlífs saga.  
Þar ríki eining, ást og list og friður  
og alt, sem bezt að sannri farsæld styður.

*Þorskabítur.*



# Þjóðræknisfélag Íslendinga í Vesturheimi,

árnar Íslendingadeginum og alþingisminningunni  
allra heilla.



## TILGANGUR FÉLAGSINS ER:

- (a) Að stuðla að því af fremsta megni, að Íslendingar megi verða sem beztir borgarar í hérlandu þjóðlífi;
- (b) að styðja og styrkja íslenzka tungu og bókvísi í Vesturheimi, bæði með bókum og öðru, eftir því sem efni þess framast leyfa;
- (c) að efla samúð og samvinnu millum Íslendinga vestan hafs og austan og kynna hérlandri þjóð hin beztu sérkenni þeirra.



Öllum Vestur-Íslendingum þjóðum vér að gjörast meðlimir í félagi voru á þessum grundvelli.



## Í stjórnarnefnd félagsins eru:

*Séra Jónas A. Sigurdson, forseti*  
*Séra Rúnólfur Marteinsson, vara-forseti*  
*Séra Ragnar E. Kvaran, skrifari*  
*P. S. Pálsson, vara-skrifari*  
*Ólafur S. Thorgeirsson, fjármálaritari*  
*Stefán Einarsson, vara-fjármálaritari*  
*Árni Eggertson, féhirðir*  
*Walter Jóhannsson, vara-féhirðir*  
*Carl Thorlakson, skjalavörður.*

Finnið einhvern þeirra að máli og tjáið þeim ósk yðar  
að gjörast meðlimir.

## SERVICE STATION LOCATIONS

	Phones
No. 1. Portage Ave. and Maryland St. ....	34 259
No. 2. Main St. Opp. Union Station .....	80 663
No. 3. McDermot and Rorie .....	80 689
No. 4. Notre Dame and Maryland St. ....	89 724
No. 5. Rupert St. and King .....	88 666
No. 6. Stradbrook and Osborne St. ....	44 200
No. 7. Main St. and Stella .....	57 777
No. 8. Strathcona St. and Portage .....	36 987
No. 9. Logan Ave. and Bushnell .....	80 690
No. 10. Alexander and Main St. ....	25 030
No. 11. Ellice and Arlington .....	34 228
No. 12. Bannatyne East .....	29 215
No. 13. Ingersoll and Portage .....	38 312
No. 14. Donald St. and St. Marys .....	87 414
No. 15. River Ave. and Main St. ....	46 744
No. 16. Fort St. and Graham Ave. ....	87 116
No. 17. Broadway and Fort St. ....	87 098

### **PRAIRIE CITIES OIL CO. Limited, Winnipeg**

*Get acquainted with our nearest service station superintendent.*

## COMPLIMENTS

## **WESTERN SALES BOOK COMPANY LIMITED**

Factories: Winnipeg, Man. and Vancouver, B.C.

### **Thorkelsson's Box Manufacturers Limited**

Eru einu íslenzku verksmiðju eigendurnir í Canada, sem hafa þann iðnað fyrir stafni.

*Soffonías Thorkelsson, forstöðumaður.*

**1331 SPRUCE ST., WINNIPEG**

*Símar: 22 191, 27 224*

## MARYLAND & SARGENT SERVICE STATION

*GAS, OILS, TIRES ACCESSORIES AND PARTS*

General Repairing and Overhauling, Generators, Starters,  
Ignition Systems, Towing, etc.

*New cars: GRAHAM-PAIGE and ESSEX*

Firestone Tires—Also Used Cars.

**Bennie Brynjólfsson, Proprietor**

PHONE: 37 553

We cater to the furnishing of Lumber and Millwork  
for the building of homes.

ONE PIECE OR A CARLOAD

McDonald Dure Lumber Co. Ltd.

Phones: 87 650 and 87 659

**Pegar þér kaupið meðul**

Þá komið til vor. Vér höfum verzlað við Íslendinga í  
herrans mörg ár og æskjum viðskifta þeirra framvegis.

**Colcleugh & Co's. Drug Store**

*Notre Dame Ave. og Sherbrooke St., Winnipeg, Man.*

## SARGENT BICYCLE WORKS

675 SARGENT AVE.

*Sumarliði Matthews, Eigandi*

Gera við og selja hjólhesta. Það borgar sig að koma  
þangað, er þér þurfið á slíku að halda.



**PURITY FLOUR**

"More Bread and Better Bread"  
and Better Pastry too

USE IT IN  
ALL YOUR  
BAKING

102

WESTERN CANADA FLOUR MILLS COMPANY  
PURITY FLOUR  
98 lbs.  
WHOLESALE: CALGARY, EDMONTON, SASKATOON  
RETAIL: ALL FLOUR SHOPS

COMPLIMENTS

**Cosentine's Cafe**

Corner Sargent  
and Sherbrooke

Yes, we have that Delicious Palm Ice Cream—in five different  
flavors—always on hand, and we serve it from the most  
up-to-date, clean and sanitary Iceless Fountain

**Our homemade Candies are fresh and delicious.**

Fresh Fruits Always in Stock—Lunches Served Daily

**For Prompt Delivery Phone 25 667**

COMPLIMENTS OF

**J. G. THORGEIRSON**

798 SARGENT AVE.

Phone: 36 382



**DR.  
M. B. HALLDORSON**

Phys.

401 BOYD BLDG.

Phone: 23 674

Office hours: 10-12 f.h. 2-6 e.h.



Res. 46 Alloway Ave.

Phone: 33 158

**DR. A. BLONDAL**

202 Medical Arts Bldg.

Stundar sérstaklega kvenna og  
barna sjúkdóma. Er að hitta  
frá kl. 10-12 f. h. og 3-5 e. h.

Office Phone: 22 296



Heimili: 806 Victor St.

Sími: 28 180

**DR. B. J. BRANDSON**

216-220 Medical Arts Bldg.

Cor. Graham and Kennedy Sts.

Phone: 21 834

Office tímar: 2—3



Heimili 776 Victor St.

Phone: 27 122

Winnipeg, Manitoba

**DR. J. STEFANSSON**

216-220 Medical Arts Bldg.

Cor. Graham and Kennedy Sts.

Phone: 21 834

Stundar augna, eyrna, nef og  
kverka sjúkdóma.—Er að hitta  
kl. 10-12 f. h. og 2-5 e. h.



Heimili 373 River Ave.

Talsími: 42 691

**DR. B. H. OLSON**

216-220 Medical Arts Bldg.  
Cor. Graham and Kennedy Sts.

Phone: 21 834

Office tímar: 3—5



Heimili: 5 St. James Place  
Winnipeg, Manitoba

**DR.  
P. H. T. THORLAKSON**

Phys. and Surg.

205 MEDICAL ARTS BLDG.  
Cor. Graham and Kennedy Sts.



Phone: 21 213—21 144  
Residence:: 403 675

**Ragnar H. Ragnar**

*Píanókennari*

Nemendur, er njóta vilja píanókenslu hjá Ragnari H. Ragnar, geta byrjað nú þegar.—Nemendur búnir undir öll próf, bæði byrjendapróf og A.T.C.M.

Allar upplýsingar gefnar að kenslustofu 693 Banning St.

PHONE: 34 785

**JOSEPH T. THORSON**

*íslenskur lögfræðingur*

**SCARTH, GUILD & THORSON**

Skrifstofa: 308 Great West Permanent Building

**MAIN STREET SOUTH OF PORTAGE**

Phone: 22 768

# The McArthur Lumber & Fuel Company, Ltd.

LUMBER, COAL AND WOOD

*Prompt Deliveries of all Orders*

PRINCESS AND HIGGINS

PHONE: 86 619

PHONE 87 249

324 SMITH ST.

WINNIPEG

## Canadian Stamp Company

RUBBER and METAL STAMPS, STENCILS SEALS,  
BRANDS, ETC.

Dealers in Automatic Numbering Machines and All Stamp  
and Stencil Supplies

PHONE 87 249

324 SMITH ST.

WINNIPEG

## Nýja, íslenzka Brauðbúðin

á horninu á SARGENT og McGEE

Fjölbreyttasta og besta úrval af brauði og kökum.

Alt með sanngjörnu verði

KRINGLUR, TVÍBÖKUR og SKONROK ávalt fyrirbyggjandi

*Pantanir utan af landi afgreiddar fljótt og vel*

## WINNIPEG ELECTRIC BAKERY

PAUL JOHNSON, eigandi

Simi: 25 170

Winnipeg

# Ísrjóminn

sem seldur er hér á Íslendingadeginum  
er búinn til af

Crescent Creamery  
Company Limited

COMPLIMENTS OF

Riedle Brewery  
Limited



PHONE: 57 341

STADACONA and TALBOT

**“PHOTOGRAPHS LIVE  
FOREVER”**

CAMPBELL  
STUDIOS

280 HARGRAVE ST.



*Wedding Photographs and  
Miniatures a Specialty*



PHONE: 21 901



WITH THE COMPLIMENTS OF

**The British American  
Oil Company  
Limited**

SARLINGTON SERVICE: G. W. Johnston, Proprietor.

Phone 37 498

*MEET ME AT*

**THE LELAND HOTEL**

Winnipeg, Man.



FRED DANGERFIELD, Manager

# ELECTRIC FIXTURES

309 FORT STREET

For 27 years we have been supplying lighting fixtures to the home owners of Winnipeg—Long experience in the fixture business has taught us how best to meet your requirements.

*Winnipeg's Up-to-Date Electrical Store*

A  
Complete  
Electrical  
Service



A  
Complete  
Radio  
Service

24 381

309 FORT STREET

24 381

(Just a few doors South of Portage)

*Compliments  
of*

# Shea's



Winnipeg Brewery Limited

WEVEL CAFE óskar öllum Íslendingum til lukku  
og vonar að lengi lifi íslenskt móðurmál.

*Allir velkomnir á*

**WEVEL CAFE**

**692 SARGENT AVE.**

*ROONEY STEVENS, Eigandi*

*Sími: 37 464*

**COMPLIMENTS**

**Roberts Drug Stores Ltd.**

Nine dependable stores.

Prompt Delivery — ALWAYS

W. J. LINDAL

BJÖRN STEFÁNSSON

**LINDAL & STEFÁNSSON**

Barristers, Solicitors, Notaries

**708-709 MINING EXCHANGE BUILDING**

356 Main Street, Winnipeg

Telephone: 24 963

**G. S. THORVALDSON, B.A., LL.B.**

*Lögfræðingur*

**702 CONFEDERATION LIFE BLDG.**

Talsími: 24 587

*"The Richest Child Is Poor Without a Musical Education"*

Get him or her a piano from

**J.J.H. McLEAN & Co. Ltd.**

329 PORTAGE AVE.

## Goodman's Service Station

SQUEEKIN and GLIDEOUT EXPERT LUBRICATION  
BREAK RELINING SERVICE

COR. FORT and GRAHAM

Phone: 25 175

## Carl Thorlákson, Úrsmiður

Alt verk ábyrgst og fljótt af hendi leyst.

Allar tegundir af úrum bæði KARLA og KVENNA.

*Ánægja yðar er velgengni vor.*

THOMAS JEWELRY CO., 627 SARGENT AVE.

COMPLIMENTS OF

**H. P. A. HERMANSON**

Manager Swedish American Line

PHONE: 24 266

470 MAIN ST.

---

# Greetings==

This Bank, which has been so intimately connected with the progress of the Icelandic people for these many years, extends greetings and our most hearty good wishes on the occasion of the celebration of the One Thousandth Anniversary of the first Democratic Parliament.



**The Royal Bank  
of Canada**

---



# THOR

*(The God of Thunder)*

## A NEON DISPLAY TABLEAU

installed by

**MARTEL-STEWART  
WESTERN LTD.**

381 COLONY ST., WINNIPEG.

Specialists in

All Types of Neon and  
Commercial Sign Work

For Designs and Quotations Dial 27 677



H. F. SERVICE, Manager.